



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 21. detsember 2006 (16.01)
(OR. en)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

MÄRKUS

Saatja:	Bulgaaria delegatsioon
Saaja:	Delegatsioonid
Teema:	Euroopa vahistamismääruse raames esitatud Bulgaaria avaldused seoses 13. juuni 2002. aasta raamotsusega nr 584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta

Bulgaaria võttis 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta üle **väljaandmist ja Euroopa vahistamismäärust käsitleva seadusega**, mis avaldati riigi ametlikus väljaandes nr 46/3.6.2005 ja jõustus 4. juulil 2005. Selle seaduse muudatus avaldati ametlikus väljaandes nr 86/28.10.2005 ning see jõustus 29. aprillil 2006.

Raamotsust 2002/584/JSK rakendavad siseriiklikud õigussätted **jõustuvad kuupäeval, mil Bulgaaria ühineb Euroopa Liiduga, st 1. jaanuaril 2007.**

Oma asjakohaste õigussätete alusel teeb Bulgaaria seoses 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) rakendamisega järgmised avaldused:

Avaldus seoses artikli 6 lõikega 3

- a) Bulgaaria määrab **süüdistavate (kriminaalmenetluse kohtueelses etapis) või süüdimõistetud isikute puhul asjakohase prokuratuuri ning kostjate puhul (kriminaalkohtumenetluse etapis) asjakohase kohtu asutusteks, mis on pädevad tegema Euroopa vahistamismääruse (vahistamismääruse teinud õigusasutus);**
- b) Bulgaaria määrab **piirkonnakohtud õigusasutusteks, mis on pädevad täitma Euroopa Liidu teise liikmesriigi õigusasutuse tehtud Euroopa vahistamismäärust (vahistamismäärust täitev õigusasutus).**

Bulgaarias on 28 piirkonnakohust, nende kontaktandmed on esitatud käesoleva dokumendi lisas.

Euroopa vahistamismääruse täitmine on usaldatud selle piirkonna kohtule kus tagaotsitav asub. Selleks, et igal konkreetsel juhul kindlaks määrata vahistamismäärust täitev pädev Bulgaaria õigusasutus, võib teise riigi vahistamismääruse teinud õigusasutus või keskasutus otsida Bulgaaria kohta teavet vahistamismääruse atlasest Euroopa kohtute võrgu veebilehelt.

Lisaks võib paluda Euroopa kohtute võrgu Bulgaarias asuvate siseriiklike kontaktpunktide abi, üksikasju selle kohta võib leida Euroopa kohtute võrgu veebilehelt (www.ejn-crimjust.europa.eu).

Avaldus seoses artikliga 7

Bulgaaria määras õigusasutusi abistavaks keskasutuseks **justiitsministeeriumi**.

Keskasutus on pädev võtma vastu Euroopa Liidu liikmesriigi õigusasutuse tehtud Euroopa vahistamismääruse ning edastama selle Bulgaaria täitvale õigusasutusele, juhul kui vahistamismääruse teinud õigusasutusel ei õnnestu seda edastada otse Bulgaaria täitvale õigusasutusele.

Keskasutus on pädev edastama Bulgaaria õigusasutuse tehtud Euroopa vahistamismääruse, kui viimane ei saa seda otse edastada teise riigi täitvale õigusasutusele või kui täitev liikmesriik on määranud vastuvõtjaks asutuseks justiitsministeeriumi.

Kekasutuste kontaktandmed on järgmised:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Justiitsministeerium, Rahvusvahelise koostöö ja Euroopa integratsiooni direktoraat,

Rahvusvahelise õigusabi osakond)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00 359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Faks: 00 359 2980 92 22

e-post: maleva@justice.government.bg

Avaldus seoses artikli 8 lõikega 2

Bulgaaria asutustele täitmiseks edastatav Euroopa vahistamismäärus peab olema tõlgitud bulgaaria keelde.

Avaldus seoses artikli 25 lõikega 2

Bulgaaria määrab justiitsministri asutuseks, mis vastutab läbiveotluste ja vajalike dokumentide vastuvõtmise ning mis tahes muu ametliku kirjavahetuse eest, mis on seotud läbiveotlustega. Minister saadab taotluse viivitamata kõrgema kassatsioonikohtu vastavale prokuratuurile, kes annab loa asjaomase isiku viimiseks läbi Bulgaaria Vabariigi territooriumi ning teavitab taotluse teinud liikmesriiki oma otsusest.

Keksasutuste kontaktandmed on järgmised:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Justiitsministeerium, Rahvusvahelise koostöö ja Euroopa integratsiooni direktoraat,

Rahvusvahelise õigusabi osakond)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00 359 2 9237 514

Faks: 00 359 2980 92 22

e-post: maleva@justice.government.bg

PIIRKONNAKOHTUD**SOFIA LINNA KOHUS**

Aadress: София 1000, Витоша 2
(Sofia 1000, Vitosha 2)

Tel: 00359 2/9219788

Faks: 00359 2/9813740

E-post: sofcourt@tea.bg

SOFIA PIIRKONNAKOHUS

Aadress: София 1000, Витоша 2
(Sofia 1000, Vitosha 2)

Tel: 00359 2/9815742

Faks: 00359 2/9862368

E-post: sd_court@abv.bg

BLAGOEVGRADI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Благоевград 2700, В.Левски 1
(Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)

Tel: 00359 73/88 98 40

Faks: 00359 73/3 03 96

E-post: court@pirin.com

Veebileht: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

BURGASE PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Бургас 8000, Александровска 101
(Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Tel: 00359 56/879 400
Faks: 00359 56/811 136
E-post: osburgas@abv.bg
Veebileht: <http://www.osburgas.org>

VARNA PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Варна 9000, Независимост 2
(Varna 9000, Nezavisimost 2)
Tel: 00359 52/620 777
Faks: 00359 52/617 953
E-post: presidentvos@vcourts.org
Veebileht: http://www.vcourts.org/os_court.htm

VELIKO TARNOVO PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Велико Търново 5000, В.Левски 16
(Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Tel: 00359 62/603 079
Faks: 00359 62/620 087
E-post: osadvts@vali.bg

VIDINI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Видин 3700, Бдинци 1
(Vidin 3700, Bdintsi 1)
Tel: 00359 94/600980
Faks: 00359 94/600958
E-post: os_vidin@yahoo.com

VRATSA PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Враца 3000, Христо Ботев 29
(Vratsa 3000, Christo Botev 29)
Tel: 00359 92/20065
E-post: gagova@abv.bg

GABROVO PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Габрово 5300, Възраждане 1
(Gabrovo 5300, Vazrajthane 1)
Tel: 00359 66/806848
Faks: 00359 66/804679
E-post: justice@court-gbr.com
Veebileht: <http://www.court-gbr.com>

DOBRICHI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
(Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Tel: 00359 58/600 430
Faks: 00359 58/601 480
E-post: courtdb@db.vega.bg

KARDZHALI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Кърджали 6600, Беломорски 48
(Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Tel: 00359 361/6 27 07
Faks: 00359 361/6 27 08
E-post: okrsad_kj@mbox.contact.bg

KYUSTENDILI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
(Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Tel: 00359 78/50464
Faks: 00359 78/50468
E-post: kos_bambov@infotel.bg

LOVECHI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Ловеч 5500, Търговска 41А
(Lovech 5500, Targovska 41A)
Tel: 00359 68/27811
Faks: 00359 68/48902
E-post: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

MONTANA PIIRKONNAKOHUS

Address: Монтана 3400, В.Левски 24
(Montana 3400, V. Levski 24)
Tel: 00359 96/306 281
Faks: 00359 96/300654

PAZARDZHIKI PIIRKONNAKOHUS

Address: Пазарджик 4400, Хан Крум 3
(Pazardzhik 4400, Khan Krum 3)
Tel: 00359 34/44 49 66
Faks: 00359 34/44 49 22
E-post: okrs@cybcom.net

PERNIKI PIIRKONNAKOHUS

Address: Перник 2300, Търговска 37
(Pernik 2300, Targovska 37)
Tel: 00359 76/647012
Faks: 00359 76/604441

PLEVENI PIIRKONNAKOHUS

Address: Плевен 5800, Д.Константинов 25
(Pleven 5800, D. Konstantinov 25)
Tel: 00359 64/892913
Faks: 00359 64/800916
E-post: os_pleven@abv.bg

PLOVDIVI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Пловдив 4000, Шести септември 167
(Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Tel: 00395 32/623638; 00359 32/623127
Faks: 00359 32/623129; 00359 32/623127
E-post: pvokrsad@dir.bg
Veebileht: <http://www.os-plovdiv.com>

RAZGRADI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Разград 7200, Независимост
(Razgrad 7200, Nezavisimost)
Tel: 00359 84/660537
Faks: 00359 84/660179

RUSE PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Русе 7000, Александровска 57
(Ruse 7000, Alexandrovska 57)
Tel: 00359 82/825 451; 00359 82/825 453
Faks: 00359 82/825 469
E-post: ros@infoel.net

SILISTRA PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Силистра 7500 Симеон Велики 23
(Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Tel: 00359 86/820 377
Faks: 00359 86/820 378
E-post: sos_silistra@abv.bg
Veebileht: <http://www.legalregion-ss.com>

SLIVENI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2
(Sliven 8800, Hadzhi Dimitar 2)
Tel: 00359 44/662839
Faks: 00395 44/662043
E-post: os_sliven@slivenbg.net
Veebileht: <http://www.court.sliven.net>

SMOLYANI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Смолян 4700, България 16
(Smolyan 4700, Bulgaria 16)
Tel: 00359 301/6 28 12
Faks: 00359 301/6 23 02
E-post: m_andr@avb.bg
Veebileht: <http://www.ch-sm.hit.bg>

STARA ZAGORA PIIRKONNAKOHUS

Адрес: Стара Загора 6000, бул. "Митрополит
Методий Кусев" 33
(Stara Zagora 6000, Metropolitan Metodi
Kushev Blvd 33)

Тел: 00359 42/60 30 49

Факс: 00359 42/25 10 02

Е-пост: osstz@osstz.com

Вебсайт: <http://www.osstz.com>

TARGOVISHTA PIIRKONNAKOHUS

Адрес: Търговище 7700, Свобода
(Targovishte 7700, Svoboda)

Тел: 00359 601/62129

Факс: 00359 601/65679

Е-пост: os_tar@tshte.net

KHASKOVO PIIRKONNAKOHUS

Адрес: Хасково 6300, България 144
(Khaskovo 6300, Bulgaria 144)

Тел: 00359 38/624332

Факс: 00359 38/664729

Е-пост: sud@escom.bg

SHUMENI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Шумен 9700, Съединение 1
(Shumen 9700, Saedinenie 1)
Tel: 00359 54/850333
Faks: 00359 54/31087
E-post: shos@court-sh.org
Veebileht: <http://www.court-sh.org>

YAMBOLI PIIRKONNAKOHUS

Aadress: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1
(Yambol 8600, George Papazov 1)
Tel: 00359 46/68 88 22
Faks: 00359 46/66 20 73
E-post: os_yambol@lex.bg
Veebileht: http://www.lex.bg/members/os_yambol